



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## CONTAINER CARD CON INDICATORE DI STERILIZZAZIONE

## CONTAINER CARD WITH STEAM INDICATOR

## ÉTIQUETTE EN PAPIER AVEC INDICATEUR DE VAPEUR

## TARJETA DE CONTENEDOR CON INDICADOR DE VAPOR

## CARTÃO DE RECIPIENTE COM INDICADOR DE VAPOR CARD DE RECIPIENT CU INDICATOR DE ABUR

- Manuale d'uso e manutenzione
- Use and maintenance book
- Instructions de fonctionnement et entretien

- Manual de uso y mantenimiento
- Manual de uso e manutenção
- Manual de utilizare și întreținere

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**CUIDADO:** Os operadores devem ler e compreender este manual completamente antes de usar o produto.

**ATENȚIE:** Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

### GIMA 37333



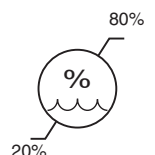
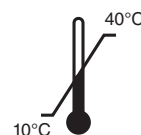
SP Medikal San Ltd. Sti  
Yenidoğan Mahallesi, Erciyes Sokak No:16/2  
34035, Bayrampaşa Istanbul Turkey - Made in Turkey  
info@spmedikal.com  
Made in Turkey



903.101.0250



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## ITALIANO

**Istruzioni per l'uso (DFU Schede per contenitore 2026 versione C)**

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti prodotti Steritech™:

No	Numero catalogo	Nome	Spec.	Descrizione
1	903.101.0250	Scheda per contenitore	68 x 37,5 mm	Indicatore di sterilizzazione


**Avvertenze:**

Alla ricezione dei prodotti, controllare che la confezione sia intatta e verificare la data di scadenza dei materiali.

**Introduzione:**

La scheda per contenitore è stata concepita per essere utilizzata su contenitori rigidi dotati di un porta-schede. La scheda per contenitore può riportare dati relativi al contenitore, quali data di sterilizzazione, numero del ciclo e contenuto. È dotata di un indicatore di sterilizzazione del tipo 1 per verificare se il contenitore è stato sottoposto a sterilizzazione o meno.

L'indicatore di tipo 1 non offre alcuna conclusione in merito alla sterilità del contenitore o del suo contenuto.

**Caratteristiche:**

Questa scheda per contenitore è composta da una speciale striscia di carta e uno speciale inchiostro indicatore di sterilizzazione, che sottoposto alle condizioni di sterilizzazione a vapore vira fino al colore finale (verde). Gli inchiostri utilizzati sono inchiostri atossici privi di metalli pesanti.

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla scheda tecnica.

Le dimensioni della scheda per contenitore sono riportate nella tabella di cui sopra.

**Utilizzo previsto:**

Le schede per contenitore sono consigliate per cicli di sterilizzazione a vapore con parametri compresi tra 121°C - 15 min e 134°C - 3,5 min.


**Avvertenza:**

Non utilizzare queste schede per contenitore in cicli di sterilizzazione con uno SV diverso da quelli indicati in precedenza.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione alle schede per contenitore deve essere segnalato al produttore.

**Istruzioni per l'uso:**

Collocare la scheda per contenitore nel porta-schede all'esterno del contenitore rigido, dopo averla compilata con tutti i dati necessari/richiesti.

Inserire il contenitore rigido all'interno dello sterilizzatore ed eseguire il ciclo. A sterilizzazione avvenuta, l'indicatore di sterilizzazione dovrebbe aver raggiunto il colore finale (verde). Durante l'uso, la scheda per contenitore può essere estratta dal porta-schede, solo per finalità di registrazione.

**Condizioni di conservazione:**

Tenere in considerazione le Condizioni di Conservazione indicate sull'etichetta della scatola del prodotto. Solo quando le Condizioni di conservazione sono rispettate, SP Medikal può garantire la conformità dei prodotti in base alle norme vigenti entro la data di scadenza.

Non esporre le schede per contenitore ad agenti sterilizzanti o ad altri prodotti chimici di qualsiasi tipo.

**Conformità con le normative:**

Le schede per contenitore sono conformi alla norma ISO 11140 - 1: 2014 per l'indicatore di sterilizzazione.

**Scheda tecnica:**

Per questi prodotti, sono disponibili in allegato le schede con i dati tecnici contenenti i riferimenti normativi, i dati sull'imballaggio, i certificati ecc.





Le presenti istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche future.

**Durata di conservazione:**

Le schede per contenitore hanno una durata di conservazione limitata e devono essere conservate alle condizioni consigliate. La data di produzione, così come la data di scadenza e il numero di lotto, sono indicate sull'etichetta della confezione (etichetta della scatola).

Non usare le schede per contenitore oltre la data di scadenza.

**Simboli:**

	Data di fabbricazione		Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Fabbricante		Conservare al riparo dalla luce solare

	Codice prodotto		Limite di temperatura
	Numero di lotto		Limite di umidità
	Data di scadenza		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Importato da		Leggere le istruzioni per l'uso

**CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi